

**10 090. Geschäftsverkehrsgesetz.
Revision**

**Rapports entre les conseils.
Revision de la loi**

Siehe Seite 317 hiervor – Voir page 317 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 3. März 1970
Décision du Conseil des Etats du 3 mars 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 148 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

**10 092. Mietrecht. Kündigungsbeschränkung
Bail. Limitation du droit de résiliation**

Siehe Seite 329 hiervor – Voir page 329 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 24. Juni 1970
Décision du Conseil des Etats du 24 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 141 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

**10 270. Ordnungsbussen im Strassenverkehr.
Bundesgesetz**

**Amendes d'ordre infligées aux usagers
de la route. Loi**

Siehe Seite 315 hiervor – Voir page 315 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 18. Juni 1970
Décision du Conseil des Etats du 18 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 148 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

**10 406. Erwerb von Grundstücken durch
Personen im Ausland.
Weiterführung der Bewilligungspflicht
Acquisition d'immeubles par des personnes
domiciliées à l'étranger.
Prorogation du régime de l'autorisation**

Siehe Seite 401 hiervor – Voir page 401 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 23. Juni 1970
Décision du Conseil des Etats du 23 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 123 Stimmen
Dagegen 2 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

**10 360. Finanzordnung des Bundes.
Änderung
Régime des finances fédérales. Modification**

Siehe Seite 472 hiervor – Voir page 472 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 24. Juni 1970
Décision du Conseil des Etats du 24 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 112 Stimmen
Dagegen 25 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

**10 485. Exportdepot. Bundesbeschluss
Dépôt à l'exportation. Arrêté fédéral**

Siehe Seite 431 hiervor – Voir page 431 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 24. Juni 1970
Décision du Conseil des Etats du 24 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 98 Stimmen
Dagegen 36 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Schluss des Amtlichen Bulletins der Sommersession 1970

Fin du Bulletin officiel de la session d'été 1970

Finanzordnung des Bundes. Änderung

Régime des finances fédérales. Modification

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1970 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | II |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Sommersession |
| Session | Session d'été |
| Sessione | Sessione estiva |
| Rat | Nationalrat |
| Conseil | Conseil national |
| Consiglio | Consiglio nazionale |
| Sitzung | 13 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 10360 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 24.06.1970 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 474-474 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 039 376 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.